

Март 2014 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

# Региональная конференция для Европы

## ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Бухарест, Румыния, 2-4 апреля 2014 года

Выступлением Председателя 28-й сессии Региональной конференции  
для Европы

*Г-н Председатель,*

*Независимый Председатель Совета ФАО,*

*Ваши Превосходительства, дамы и господа!*

Хотел бы выразить признательность правительству Румынии, особенно министру сельского хозяйства и народу Румынии, за теплый прием и гостеприимство. Для меня большая честь выступить на этой РКЕ в качестве заместителя Председателя 28-й РКЕ.

С учетом результатов реформы ФАО Председатель предыдущей конференции представляет последнюю информацию о выполнении рекомендаций, согласованных в ходе Европейской региональной конференции в Баку, что представляет собой прекрасную возможность перекинуть мост от 28-й РКЕ в Баку к нынешней 29-й РКЕ в Бухаресте.

Во-первых, я хотел бы обратить внимание на решения 28-й РКЕ в Баку, которые затем получили продолжение на сессиях других руководящих органов, в частности Совета ФАО и Конференции ФАО.

Сто сорок третья сессия Совета одобрила<sup>1</sup>

**Выполнение Программы работы и бюджета и приоритетные направления деятельности в регионе. Совет:**

- утвердил региональные результаты на 2012-2013 годы, обратившись при этом с просьбой сократить количество приоритетных направлений с учетом ограниченности ресурсов;
- подтвердил согласие с региональными тенденциями и поддержал шесть приоритетов деятельности для региона. Конференция обратилась с просьбой учесть эти приоритеты

<sup>1</sup> CL144/REP, <http://www.fao.org/docrep/meeting/025/me323r.pdf>, пункты 35-37.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).



mk037r

при пересмотре Стратегической рамочной программы и соответствующего Среднесрочного плана (ССП) на 2014-2017 годы;

- настоятельно призвал ФАО сосредоточить свои усилия на тех направлениях, где она обладает сравнительными преимуществами, в частности на распространении знаний через консультирование по вопросам политики, техническую помощь, наращивание потенциала и облегчение сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;
- особо отметил необходимость обеспечить, чтобы ФАО могла эффективно брать на себя роль лидера и устанавливать партнерские отношения с другими организациями, работающими в сфере ее компетенции;
- предложил ФАО уделять в своей работе должное внимание "горизонтальным" вопросам, таким как гендерная проблематика, сельская молодежь и **коренные народы**.

**В связи с обсуждением последней информации, касающейся статуса и концепции децентрализации в регионе** Совет одобрил следующие выводы, относящиеся к данному региону:

- создать два полноценных представительства ФАО в Таджикистане и Киргизии, а также две должности помощника представителя ФАО в Молдове и Узбекистане;
- через подготовку механизмов страновых программ (МСП) ФАО могла бы повысить эффективность своей помощи и придать стратегический характер работе по укреплению национального потенциала. Их следует готовить в тесном сотрудничестве с заинтересованными национальными структурами, партнерами, предоставляющими ресурсы, международными финансовыми организациями, гражданским обществом и частным сектором; ФАО следует регулярно проводить консультации с заинтересованными структурами и координировать процесс определения приоритетов, составления планов, разработки программ и проведения мониторинга;
- для повышения эффективности, действенности и усиления синергетического взаимодействия региональных и субрегиональных программ ФАО следует активизировать сотрудничество на (суб)региональном уровне и устанавливать тесные партнерские отношения с (суб)региональными структурами, занимающимися вопросами развития и гуманитарной помощи, включая организации региональной экономической интеграции.

**Кроме того, Совет одобрил рекомендации РКЕ, касающиеся Многолетней программы работы (МПР),** признание РКЕ и соответствующую роль Европейской комиссии по сельскому хозяйству (ЕКСХ) как технического органа по подготовке РКЕ.

Я рад видеть, что эта работа продолжается, поскольку обсуждение МПР и роли Европейской комиссии по сельскому хозяйству фигурирует в повестке дня на сегодня и завтра.

*Ваши Превосходительства,*

*дамы и господа!*

Как и многие из вас, я участвовал в работе 38-й сессии Конференции ФАО и рад сообщить вам, что она одобрила доклад о работе 28-й Региональной конференции и приняла к сведению содержащиеся в нем рекомендации<sup>2</sup>.

**1) В связи с итогами 37-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) и последней информацией о процессе реформирования КВПБ Конференция:**

- призвала задействовать соответствующие механизмы обмена мнениями между КВПБ, государствами-членами и многочисленными заинтересованными сторонами;

---

<sup>2</sup> C2013/REP <http://www.fao.org/docrep/meeting/028/mh093r.pdf> , пункт 38.

- высказалась в пользу ясной и общей концепции реформирования КВПБ с целью совершенствования системы глобального управления;
- одобрила успешное завершение организованных КВПБ переговоров по Добровольным руководящим принципам ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами;
- приняла к сведению создание глобального стратегического механизма в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ);
- поручила ФАО сотрудничать с соответствующими заинтересованными сторонами, с тем чтобы способствовать разработке систем картирования деятельности в области продовольственной безопасности и питания.

**В связи с совещанием за круглым столом "Меры политики по обеспечению продовольственной безопасности в регионе: проблемы и перспективы – продовольственный прогноз до 2050 года" Конференция:**

- одобрила предложение провести специальное исследование ФАО/ВОЗ по вопросу изменения рационов питания и недоедания в регионе Европы и Центральной Азии;
- предложила ФАО продолжать разработку системы информационного обеспечения рынков сельскохозяйственной продукции (АМИС) и поручила ФАО подготовить исследование, касающееся потерь продовольствия в регионе Европы и Центральной Азии;
- отметила усилия ряда стран по укреплению продовольственной безопасности;
- поддержала комплексный подход к вопросам развития сельского хозяйства.

В связи с вопросом земельной реформы и эффективности землепользования в Европе, Конференция:

- обратилась к ФАО с просьбой притупить к формированию мер политики и оказанию технической помощи с целью поддержки восстановления в сельскохозяйственных ассоциациях и объединениях фермеров служб по распространению передового опыта и оказанию консультативной помощи, включая нормативно-правовую базу.

**4) В связи с вопросом, касающимся женщин в сельском хозяйстве и ликвидации гендерного разрыва, Конференция:**

- поддержала предложенный ФАО набор основных показателей в сельском хозяйстве;
- отметила, что ликвидация гендерного разрыва в сельском хозяйстве может существенно повысить урожайность, способствуя таким образом сокращению масштабов голода и нищеты;
- выразила озабоченность в связи с будущим Рабочей группы по женской проблематике и настоятельно призвала страны рассмотреть и обсудить альтернативные предложения.

*Ваши Превосходительства,*

*дамы и господа!*

Регион Европы и Центральной Азии ФАО является весьма разнородным. В него входят как некоторые из самых богатых, так и некоторые из самых бедных стран мира. Это не только ставит перед Организацией определенные проблемы, но и открывает возможности.

Хотел бы подчеркнуть, что нам следует сосредоточиться именно на возможностях, в частности на возможности укрепления партнерских отношений в регионе – а именно отношений с гражданским обществом и частным сектором.

Рад видеть, что и гражданское общество, и частный сектор представлены на этой Региональной конференции ФАО для Европы. Связь с этими партнерами является жизненно важной для деятельности Организации в будущем.

Однако необходимо не только укреплять партнерские отношения с ОГО и частным сектором. Следует также совершенствовать партнерские отношения и между нами, членами Организации.

Выступая в качестве заместителя Председателя, я выступаю и от имени Председателя 28-й РКЕ. Мы полагаем, что все страны должны быть партнерами и встречаться по крайней мере раз в два года, работая совместно в межсессионные периоды через Региональное бюро для Европы и Центральной Азии для достижения общих целей ФАО.

Я взаимодействую с Региональным отделением для Европы и Центральной Азии не только в качестве заместителя Председателя РКЕ, но и в качестве Председателя Европейской региональной группы и не могу не отметить транспарентность отношений Регионального бюро с членами.

Неформальные консультации, которые проходят в течение двух последних лет, демонстрируют эту транспарентность, хотя нам приходится признать, что далеко не всегда имеется консенсус в отношении этого инструмента.

Я полагаю, однако, что неформальные консультации зарекомендовали себя важным инструментом и повестка дня нашей РКЕ является одним из продуктов этого процесса. Я хотел бы призвать Организацию и Региональное бюро для Европы и Центральной Азии и далее использовать этот подход на основе эффективного и результативного использования финансовых ресурсов.

Завершен очередной этап децентрализации деятельности Организации.

Однако многое еще предстоит сделать.

В целом, в результате проведенной в 2012 году оценки Регионального и субрегиональных отделений для Европы и Центральной Азии был сделан вывод, что за период после 2004 года ФАО предприняла усилия по расширению государств-членов в Европе и Центральной Азии.

Однако оценка выявила и то, что общеорганизационные решения ФАО по децентрализации не учитывали специфику присутствия в той или иной стране данного региона.

Поэтому работа в этом регионе по определению не носила всеобщего характера и тормозилась неэффективностью процедур и механизмов реализации, а, кроме того, нет никаких данных, свидетельствующих о повышении результативности работы.

Определенное беспокойство вызывает и то, что в ходе оценки было установлено, что после мер по децентрализации, проведенных в 2010 году, сильные и слабые стороны помощи ФАО, оказываемой государствам-членам в этом регионе, не изменились.

Это свидетельствует о том, что главные приоритеты не могут быть реализованы, а результаты не могут быть достигнуты, если все действующие лица не согласовали организационные вопросы и не наладили сотрудничество.

Очень важно продолжать движение в этом направлении, и дискуссия по вопросу управления, которая является одним из пунктов нашей повестки дня, должна затрагивать некоторые из этих вопросов. Будущее ЕКСХ, а также его связь с РКЕ являются весьма важными для региона, при этом еще одной важной темой являются децентрализованные отделения в регионе.

В заключение моего выступления я хотел бы заглянуть вперед и отметить следующее:

- 1) Посредническая роль регионального отделения для Европы и Центральной Азии является исключительно важной для использования имеющихся знаний, для сотрудничества, диалога и оказания поддержки. В качестве партнеров выступают страны-члены из Восточной и Западной Европы, а также частный сектор и гражданское общество. Важно, чтобы страны-члены поддержали Региональное отделение в его усилиях по реализации

программы в регионе, и я призываю вас как членов оказать такую поддержку, приняв в ходе этой РКЕ соответствующие решения.

- 2) И наконец, я хотел бы подчеркнуть, что для того чтобы задать правильные ориентиры для Регионального отделения для Европы и Центральной Азии, а также для предстоящей сессии Совета и следующей Конференции ФАО, наши решения и рекомендации должны быть ясными, ориентированы на конкретные результаты и на перспективу. Этот момент важно учитывать при принятии на этой РКЕ ФАО решений, которые будут отражены в заключительном докладе по завершении нашей работы.

Надеюсь, что в ходе этой Конференции состоится живая, ориентированная на перспективу, конструктивная дискуссия, которая позволит принять соответствующие решения. В заключение хотел бы поблагодарить Секретариат за полезную и серьезную поддержку и проделанную работу.